

### III. Memòria econòmica

#### 1. Bases de presentació dels comptes anuals

**I** Imatge fidel: els estats financers han estat preparats a partir dels registres comptables i d'acord amb les disposicions emanades del Pla General de Comptabilitat (RD1943/1990), a fi de mostrar la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats de l'Institut, així com del resultat de la liquidació del pressupost.

b) Comparació de la informació: no s'han produït modificacions estructurals importants que impedeixin la comparació entre els estats financers del 31 de desembre de 2000 i els del 31 de desembre de 1999.

c) Els ingressos de disposició afectada són aquells ingressos finalistes, és a dir, que financen una activitat concreta i determinada. De manera anàloga, les despeses de disposició afectada són aquelles que corresponen a una activitat finançada amb ingressos de disposició afectada. En aquests casos la magnitud de la despesa s'ha de correspondre, exactament, amb la de l'ingrés.

d) Els ingressos de lliure disposició es comptabilitzen d'acord amb la pràctica habitual, dins l'exercici en què es meriten. Corresponen a les aportacions d'entitats públiques i privades i als ingressos propis. El repartiment de les despeses, a càrrec d'aquests ingressos, és el que aprova el Ple de l'IEC.

#### 2. Ingressos i despeses de l'exercici

**I** ngressos: els ingressos concedits l'any 2000 van ser de 1.004.662.307 pessetes, la qual cosa representa un increment d'un 1 % respecte dels pressupostats i un decrement d'un 7,64 % respecte dels de l'any anterior, que van ser de 1.087.760.766 pessetes.

Pel que fa a la classificació dels ingressos:

— Els de lliure disposició han estat de 684.930.519 pessetes, la qual cosa representa un increment d'un 6,04 % respecte dels de l'any anterior. Cal destacar els ingressos de la Generalitat de Catalunya, per import de 466.457.673 pessetes, els quals suposen un increment d'un 9,94 % respecte de l'any anterior; els del Ministeri d'Educació, Cultura i Esports, per import de 156.159.907 pessetes, que representen un decrement d'un 3,74 % respecte de l'any 1999; els de les diputacions provincials, per import de 14.500.000 pessetes (un 6,45 % menys que l'any 1999); els d'altres institucions, per va-

lor de 25.371.800 pessetes (un 95,22 % més que l'any anterior, com a conseqüència de l'aportació de "la Caixa" per a l'edició del *Diccionari manual de la llengua catalana*), i els ingressos propis (venda de llibres, drets d'autor i llegats), per valor de 22.441.139 pessetes, que representen un 27,42 % menys que l'any 1999, ja que aquest any es va rebre un llegat.

— Els de disposició afectada han estat de 319.731.788 pessetes. La Generalitat de Catalunya va aportar 140.850.344 pessetes; el Ministeri d'Educació, Cultura i Esports, 51.825.000 pessetes; les diputacions provincials, 2.500.000 pessetes; la Unió Europea, 88.907.368 pessetes; altres institucions públiques i privades, 20.992.867 pessetes, i els ingressos propis, 14.656.209 pessetes.

Despeses: l'import de les despeses totals de l'exercici ha estat de 965.344.237 pessetes, més 33.090.215 pessetes de romanent negatiu de l'any anterior (5.560.525 pessetes a càrrec dels ingressos de lliure disposició i 27.529.690 pessetes a càrrec dels ingressos de disposició afectada); un 10,92 % menys que les de l'any 1999.

Pel que fa a la classificació de les despeses:

— Les que van a càrrec dels ingressos de lliure disposició han estat de 689.636.210 pessetes, més 5.560.525 pessetes de romanent negatiu de l'any anterior, la qual cosa representa un increment d'un 7,36 % respecte de l'any 1999. Pel que fa als capítols, el de despeses institucionals ha estat de 119.699.327 pessetes (amb un increment d'un 19,32 % respecte de l'any 1999); el de despeses de les seccions, de 215.427.299 pessetes (amb un increment d'un 11,40 % respecte de l'any anterior); el de les societats filials, de 40.813.624 pessetes; el de les fundacions i llegats, de 3.000.000 pessetes; el de les despeses d'estructura, de 274.489.532 pessetes, i les inversions, 36.206.428 pessetes. Pel que fa a les variacions percentuals d'aquests últims capítols són poc significatives respecte de l'any 1999.

— Les que van a càrrec dels ingressos de disposició afectada han estat de 275.708.027 pessetes, i representa un augment d'un 7,01 % respecte de l'any 1999, més 27.529.690 pessetes de romanent negatiu de l'any anterior. La causa d'aquest romanent negatiu és de la partida d'inversions, en concret, la del dipòsit de llibres per a la qual hi ha una subvenció del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya per a l'any 2001. Pel que fa al desglossament per capítols, les despeses més importants són les que corresponen als programes de les seccions, amb 222.678.612 pessetes, que representen un 2,72 % més que l'any 1999, i a les de societats filials, per valor de 28.796.217 pessetes, que representen un 15,16 % més respecte de l'any anterior.

Resultat de l'exercici: l'excedent global de l'exercici ha estat de 6.227.855 pessetes, dels quals 16.494.071 són positius i corresponen als ingressos de disposició afecta-

da i 10.266.216 són negatius i corresponen als ingressos de lliure disposició, els quals han estat absorbits en el pressupost de l'any 2001.

### 3. Normes de valoració

**I**ctiu immobilitzat: els béns compresos en la immobilitat material es valoren al preu d'adquisició. Se'n dedueixen les amortitzacions practicades, que s'estableixen sistemàticament, d'acord amb la vida útil dels béns.

— Existències: són les corresponents a l'edició de llibres.

— Subvencions: les d'exploració s'imputen íntegrament al resultat de l'exercici en què es meriten, i en les de capital es comptabilitza la part estimada de les subvencions que hom suposa que serveix per a finançar l'immobilitzat.

### 4. Actiu immobilitzat

#### *Immobilitzat immaterial*

	Saldo de 31/12/2000
Aplicacions informàtiques	89.428.550
<b>TOTAL</b>	<b>89.428.550</b>

#### *Immobilitzat material*

	Saldo de 31/12/2000
Terrenys i construccions	1.618.248.494
Instal·lacions tècniques i maquinària	368.685.698
Immobilitzat de projectes	153.998.828
<b>TOTAL</b>	<b>2.140.933.020</b>

---

**Resum d'ingressos de l'1.1.2000 al 31.12.2000**


---

		<i>De lliure disposició</i>		<i>De disposició afectada</i>	
<b>1. Ingressos institucionals</b>			<b>662.489.380</b>		<b>305.075.579</b>
1.1. Generalitat de Catalunya		466.457.673		140.850.344	
— Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació	400.000.000				
— Comissió Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica (CIRIT)	64.500.000		99.728.391		
— Direcció General de Recerca					
— Departament de Cultura	1.557.673		30.928.391		
— Departament de Justícia	400.000				
— Departament de Medi Ambient			2.974.138		
— Departament de Política Territorial i Obres Públiques			7.219.424		
1.2. Estat espanyol		156.159.907		51.825.000	
— Ministeri d'Educació, Cultura i Esports	156.100.000		51.825.000		
— Seguretat Social	59.907				
1.3. Diputacions	14.500.000	14.500.000	2.500.000	2.500.000	
1.4. Unió Europea				88.907.368	88.907.368
1.5. Institucions privades	25.371.800	25.371.800	20.992.867	20.992.867	

<b>2. Ingressos propis</b>	<b>22.441.139</b>	<b>14.656.209</b>
2.1. Venda de llibres	6.979.195	1.579.140
2.2 <i>Diccionari de la llengua catalana</i>	8.012.292	
2.3 Llegats i fundacions	317.129	3.959.551
2.4. Ingressos diversos	7.132.523	9.117.518
<hr/>		
Total d'ingressos per al 2001	684.930.519	319.731.788
<hr/>		

---

**Liquidació de despeses de l'1.1.2000 al 31.12.2000**


---

	<i>De lliure disposició</i>	<i>De disposició afectada</i>
<b>1. Despeses institucionals</b>	<b>119.699.327</b>	<b>3.500.000</b>
1.1. Despeses de membres	25.250.590	
1.2. Cartell de premis i borses d'estudi	8.539.997	3.500.000
1.3. Actes acadèmics	10.489.902	
1.4. Secretaria Científica	36.380.412	
1.5. Publicacions generals	14.867.554	
1.6. Servei de Premsa	6.732.660	
1.7. Desplaçaments i dietes	2.351.422	
1.8. Remuneracions del personal	13.451.052	
1.9. Conveni amb la Universitat Autònoma de Barcelona	1.635.738	
<b>2. Seccions de l'IEC</b>	<b>215.427.299</b>	<b>222.678.613</b>
2.1. Secció Històrico-Arqueològica	38.533.973	7.171.778
2.1.1. Programes	26.871.992	1.414.230
2.1.1.1. Repertori de manuscrits catalans (segle XVI)	3.130.759	
2.1.1.2. Corpus documental de les relacions internacionals de la Corona d'Aragó	2.390.000	
2.1.1.3. Tabula Imperii Romani - Forma Orbis Romani	2.867.097	
2.1.1.4. Corpus Vitraerum Medii Aevi	5.582.162	
2.1.1.5. Estudi del paisatge arqueològic antic a la Cossetània oriental		1.414.230
2.1.1.6. Centre d'Art Romànic Català	8.496.136	
2.1.1.7. Catalunya Carolíngia	4.405.838	
2.1.2. Publicacions, recerca i despeses generals	7.971.046	5.757.548

2.1.3.	Altres despeses generals	3.690.935	
2.2.	Secció de Ciències Biològiques	30.082.579	2.154.873
2.2.1.	Programes	20.763.433	2.099.647
2.2.1.1.	Clàssics de la Ciència	1.098.306	
2.2.1.2.	La ciència en la història dels Països Catalans	3.502.754	
2.2.1.3.	Flora i cartografia de les plantes i la vegetació	12.564.373	
	Cartografia de briòfits	3.860.000	
	Flora i cartografia dels Països Catalans	4.544.674	
	Corologia de la flora als Països Catalans	2.659.699	
	Biodiversitat micològica	1.500.000	
2.2.1.4.	CREAF (Centre de Recerca Ecològica i Aplicacions Forestals)	400.000	2.099.647
2.2.1.5.	Centre Català de la Nutrició	1.500.000	
2.2.1.6.	Estudi biològic de l'almesquera a Catalunya	1.698.000	
2.2.2.	Publicacions, recerca i despeses generals	7.802.636	55.226
2.2.3.	Altres despeses generals	1.516.510	
2.3.	Secció de Ciències i Tecnologia	16.278.584	62.795.852
2.3.1.	Programes	4.601.061	
2.3.1.1.	Clàssics de la Ciència	1.098.306	
2.3.1.2.	La ciència en la història dels Països Catalans	3.502.755	
2.3.2.	Centres	2.000.000	62.708.300
2.3.2.1.	Laboratori d'Estudis Geofísics Eduard Fontserè	2.000.000	6.419.908
2.3.2.2.	Centre de Recerca Matemàtica		56.288.392
2.3.3.	Publicacions, recerca i despeses generals	7.996.267	87.552
2.3.4.	Altres despeses generals	1.681.256	
2.4.	Secció Filològica	111.326.894	150.556.110
2.4.1.	Programes	5.895.983	102.069.658
2.4.1.1.	Patronymica Romanica (PatRom)	3.000.000	
2.4.1.2.	Diccionari del Català Contemporani (DCC)		93.066.115

---

*Liquidació de despeses de l'1.1.2000 al 31.12.2000 (continuació)*


---

	<i>De lliure disposició</i>	<i>De disposició afectada</i>
2.4.1.3. Atlas Lingüístic del Domini Català (ALDC)		8.836.461
2.4.1.4. Caracterització experimental i descriptiva de les tendències fonètiques	1.917.945	167.082
2.4.1.5. Estudis Romànics	978.038	
2.4.2. Centres	81.748.109	45.025.073
2.4.2.1. Oficines Lexicogràfiques	51.680.428	
2.4.2.2. Diccionari Manual de la Llengua Catalana	8.564.295	243.129
2.4.2.3. Oficina de Consultes	5.541.755	
2.4.2.4. Oficina d'Onomàstica	5.651.141	10.020.652
2.4.2.5. Portal de Dades Lingüístiques		12.200.072
2.4.2.6. Oficina de Gramàtica	10.310.490	
2.4.2.7. SIMPLE (Semantic Information for Multifunctional Plurilingual Lexica)		3.338.209
2.4.2.8. CREL (Centre de Referència en Enginyeria Lingüística)		19.223.011
2.4.3. Publicacions, recerca i despeses generals	8.289.353	3.461.379
2.4.4. Altres despeses generals	15.393.449	
2.5. Secció de Filosofia i Ciències Socials	19.205.269	
2.5.1. Programes	8.470.502	
2.5.1.1. Diccionari Jurídic Català	3.000.000	
2.5.1.2. Arxiu de Textos Catalans Antics (ATCA)	4.370.502	
2.5.1.3. Diccionari de les Ciències Ambientals	1.100.000	
2.5.2. Publicacions, recerca i despeses generals	8.005.683	
2.5.3. Altres despeses generals	2.729.084	



<b>3. Societats filials</b>		<b>40.813.624</b>		<b>28.796.217</b>
3.1. Publicacions	15.952.671		2.004.415	
3.2. Activitats científiques	11.410.112		17.155.575	
3.3. Secretaries de les societats	13.450.841		9.636.227	
<b>4. Fundacions i llegats</b>		<b>3.000.000</b>		<b>3.617.460</b>
4.1. Fundació Mercè Rodoreda			3.617.460	
4.2. Llegat Pompeu Fabra	3.000.000			
<b>5. Despeses d'estructura</b>		<b>274.489.532</b>		
5.1. Administració general	185.237.836			
5.1.1. Remuneracions del personal	68.118.455			
5.1.2. Despeses d'immobles	64.041.213			
5.1.3. Despeses de béns corrents i serveis	53.078.168			
5.2. Serveis comuns	89.251.696			
5.2.1. Servei d'Informàtica	40.000.445			
5.2.2. Servei de Correcció	26.023.754			
5.2.3. Servei de Documentació i Arxiu	9.526.131			
5.2.4. Departament de Publicacions	13.701.366			
<b>6. Inversions</b>	<b>36.206.428</b>	<b>36.206.428</b>	<b>17.115.737</b>	<b>17.115.737</b>
<b>7. Romanent del 1999</b>	<b>5.560.525</b>	<b>5.560.525</b>	<b>27.529.690</b>	<b>27.529.690</b>
<b>Total de despeses per al 2001</b>		<b>695.196.735</b>		<b>303.237.717</b>

## Pressupost d'ingressos per a l'any 2001

		<i>De lliure disposició</i>	<i>De disposició afectada</i>
<b>1. Ingressos institucionals</b>		<b>700.383.400</b>	<b>279.807.382</b>
1.1. Generalitat de Catalunya		480.900.000	153.256.782
— Departament per a Universitats.			
Recerca i Societat de la Informació	420.000.000		12.128.391
— Comissió Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica (CIRIT)	58.500.000		100.300.000
— Direcció General de Recerca	2.000.000		
— Departament de Cultura			34.928.391
— Departament de Justícia	400.000		
— Departament de Política Territorial i Obres Públiques			5.900.000
1.2. Govern de les Illes Balears	5.000.000	5.000.000	9.000.000
1.3. Govern d'Andorra			2.500.000
1.4. Estat espanyol		195.000.000	54.500.000
— Ministeri d'Educació, Cultura i Esports	195.000.000		54.500.000
1.5. Diputacions	14.500.000	14.500.000	
1.6. Ajuntament de Barcelona			9.000.000

1.7. Unió Europea			25.000.000	25.000.000
1.8. Institucions privades	4.983.400	4.983.400	26.550.600	26.550.600
<b>2. Ingressos propis</b>			28.476.153	13.225.000
2.1. Venda de llibres		7.000.000		1.000.000
2.2. <i>Diccionari de la llengua catalana</i>		15.500.000		
2.3. Llegats i fundacions		1.000.000		5.500.000
2.4. Ingressos diversos		4.976.153		6.725.000
<hr/>				
Total d'ingressos per al 2001			728.859.553	293.032.382

---

*Pressupost de despeses per a l'any 2001*


---

	<i>De lliure disposició</i>	<i>De disposició afectada</i>
<b>1. Despeses institucionals</b>	<b>143.613.220</b>	<b>3.600.000</b>
1.1. Despeses de membres	5.600.000	
1.2. Actes acadèmics	5.000.000	
1.3. Secretaria General	13.240.000	3.600.000
1.4. Secretaria Científica	44.440.000	
1.5. Secretaria per a Afers Institucionals	13.013.220	
1.6. Servei de Relacions Exteriors	21.020.000	
1.7. Servei de Premsa	6.600.000	
1.8. Publicacions generals	6.500.000	
1.9. Desplaçaments i dietes	3.000.000	
1.10. Remuneracions del personal	22.800.000	
1.11. Conveni amb la Universitat Autònoma de Barcelona	2.400.000	
<b>2. Seccions de l'IEC</b>	<b>217.566.333</b>	<b>244.484.097</b>
2.1. Secció Històrico-Arqueològica	45.930.333	11.600.000
2.1.1. Programes	32.930.333	11.600.000
2.1.1.1. Repertori de manuscrits catalans (segle XVI)	3.600.000	
2.1.1.2. Corpus documental de les relacions internacionals de la Corona d'Aragó	3.900.000	
2.1.1.3. Tabula Imperii Romani - Forma Orbis Romani	3.000.000	
2.1.1.4. Corpus Vitraerum Medii Aevi	5.088.000	
2.1.1.5. Centre d'Art Romànic Català	9.400.000	10.000.000

2.1.1.6.	Catalunya Carolíngia	6.942.333	
2.1.1.7.	Patrimoni Arqueològic	1.000.000	1.600.000
2.1.2.	Publicacions, recerca i despeses generals	8.000.000	
2.1.3.	Altres despeses generals	5.000.000	
2.2.	Secció de Ciències Biològiques	29.161.000	2.100.000
2.2.1.	Programes	18.061.000	2.100.000
2.2.1.1.	Clàssics de la Ciència	600.000	
2.2.1.2.	La ciència en la història dels Països Catalans	2.000.000	
2.2.1.3.	Flora i cartografia de les plantes i la vegetació	13.511.000	
	Cartografia de briòfits	3.861.000	
	Flora i cartografia dels Països Catalans	4.600.000	
	Corologia de la flora als Països Catalans	3.050.000	
	Biodiversitat micològica	2.000.000	
2.2.1.4.	CREAF	400.000	2.100.000
2.2.1.5.	Centre Català de la Nutrició	1.500.000	
2.2.1.6.	<i>Contributions to Science</i>	50.000	
2.2.2.	Publicacions, recerca i despeses generals	8.000.000	
2.2.3.	Altres despeses generals	3.100.000	
2.3.	Secció de Ciències i Tecnologia	15.775.000	56.600.000
2.3.1.	Programes	2.650.000	
2.3.1.1.	Clàssics de la Ciència	600.000	
2.3.1.2.	La ciència en la història dels Països Catalans	2.000.000	
2.3.1.3.	<i>Contributions to Science</i>	50.000	
2.3.2.	Centres	2.000.000	56.600.000
2.3.2.1.	Laboratori d'Estudis Geofísics Eduard Fontserè	2.000.000	6.300.000
2.3.2.2.	Centre de Recerca Matemàtica		50.300.000
2.3.3.	Publicacions, recerca i despeses generals	8.000.000	
2.3.4.	Altres despeses generals	3.125.000	

---

*Pressupost de despeses per a l'any 2001 (continuació)*


---

	<i>De lliure disposició</i>	<i>De disposició afectada</i>
2.4. Secció Filològica	109.550.000	174.184.097
2.4.1. Programes	3.700.000	138.184.097
2.4.1.1. Patronymica Romanica (PatRom)	3.000.000	
2.4.1.2. Diccionari del Català Contemporani (DCC)		98.574.697
2.4.1.3. Atlas Lingüístic del Domini Català (ALDC)		8.850.600
2.4.1.4. Caracterització experimental i descriptiva de les tendències fonètiques		
2.4.1.5. Estudis Romànics	700.000	
2.4.1.6. Diccionari Català-Valencià-Balear		27.958.800
2.4.1.7. Portal de Dades Lingüístiques		2.800.000
2.4.2. Centres	71.250.000	36.000.000
2.4.2.1. Oficines Lexicogràfiques	54.150.000	
2.4.2.2. Oficina d'Onomàstica	10.200.000	
2.4.2.3. Oficina de Gramàtica	6.900.000	
2.4.2.4. CREL		36.000.000
2.4.3. Publicacions, recerca i despeses generals	8.000.000	
2.4.4. Altres despeses generals	26.600.000	
2.5. Secció de Filosofia i Ciències Socials	17.150.000	
2.5.1. Programes	5.000.000	
2.5.1.1. Arxiu de Textos Catalans Antics (ATCA)	5.000.000	
2.5.2. Publicacions, recerca i despeses generals	8.000.000	
2.5.3. Altres despeses generals	4.150.000	

<b>3. Societats filials</b>		51.700.000		7.725.000
3.1. Publicacions	25.000.000			
3.2. Activitats científiques	13.000.000			
3.3. Secretaries de les societats	13.700.000		7.725.000	
<b>4. Fundacions i llegats</b>		3.000.000		5.500.000
4.1. Fundació Mercè Rodoreda			5.000.000	
4.2. Llegat Pompeu Fabra	3.000.000		500.000	
<b>5. Despeses d'estructura</b>		272.980.000		
5.1. Administració general	182.830.000			
5.1.1. Remuneracions del personal	82.400.000			
5.1.2. Despeses d'immobles	52.830.000			
5.1.3. Despeses de béns corrents i serveis	47.600.000			
5.2. Serveis comuns	90.150.000			
5.2.1. Servei d'Informàtica	49.000.000			
5.2.2. Servei de Publicacions	28.800.000			
5.2.3. Servei de Documentació i Arxiu	12.350.000			
<b>6. Inversions</b>	39.000.000	39.000.000	38.000.000	38.000.000
<b>7. Romanent del 2000</b>	1.000.000	1.000.000		
<b>Total de despeses per al 2001</b>		<b>728.859.553</b>		<b>299.309.097</b>

